



## **Ausgabe der Fischereipatente - Fischereibeginn am 1. Februar 2022 Weitere Ausgabetermine folgen im April**

### **Wichtige Hinweise!**

**Im Bündner Naturmuseum bzw. bei der Fischereiaufsicht empfohlen: Bargeldlose Bezahlung von Fischereipatenten per Debitkarten wie MaestroCard, PostCard und per Kreditkarten wie MasterCard, VisaCard, sowie per TWINT.**

**Die Regierung appelliert an die Disziplin der Bevölkerung und ruft dazu auf, sich dringend an die Abstands- und Hygieneregeln zu halten.**

- **Maskentragepflicht in öffentlich zugänglichen Räumen**
- **Gründliches Händewaschen**
- **Händeschütteln vermeiden**

**Vorbehalten bleiben weitere Änderungen von Schutzmassnahmen des BAG zur Corona-Covid 19-Situation.**

**Zur Vorbereitung auf die Fischereisaison gehört auch das Lösen des Fischereipatentes. Um ein Jahres- oder Monatspatent lösen zu können, müssen fischereiliche Kenntnisse nachgewiesen werden (Sachkundenachweis SaNa).**

Die Patente können wie bisher im Bündner Naturmuseum in Chur **ab Dienstag, 18. Januar 2022** (Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr) und bei den Fischereiaufsehern (zu Bürozeiten) bezogen werden **Auf der Webseite** des Amtes für Jagd und Fischerei sind die Patente [www.ajf.gr.ch](http://www.ajf.gr.ch) bereits ab Samstag, 15. Januar 2022 erhältlich.

### **Fischerei-App**

Anstatt per Statistikbüchlein kann die Fangstatistik auch mit der Fischerei-App Graubünden geführt werden. Beim Patentbezug hat der Fischer oder die Fischerin zu entscheiden, ob er/sie die Fangstatistik handschriftlich oder per App führen will. Die gewählte Erfassungsart gilt für die ganze Saison und **kann nicht mehr gewechselt** werden. Detaillierte Informationen zum Gebrauch und Download der Fischerei-App finden Sie unter: [www.ajf.gr.ch/Fischerei-App](http://www.ajf.gr.ch/Fischerei-App)

**Im Kantonsamtsblatt vom 07. Januar 2022** und auf der Webseite des Amtes für Jagd und Fischerei [www.ajf.gr.ch](http://www.ajf.gr.ch) sind für die einzelnen Fischereibezirke Ausgabeorte, Termine sowie die Voraussetzungen für den Patentbezug publiziert. Wenn Drittpersonen Patente für Personen mit Wohnsitz im Kanton Graubünden beziehen möchten, müssen sie eine persönliche Wohnsitzbestätigung des Patentantragstellers mitbringen. Entsprechende Formulare können von der Webseite des Amtes für Jagd und Fischerei heruntergeladen werden.

Mit Petriheil!

**Emissiun da las patentas da pestga - Cumenzament da la pestga il 1. da favrer 2022**

**Ulteriuras emissiuns da las patentas da pestga han lieu l'avrigl.**

**Infurmaziun impurtanta!**

**En il Museum da la natira dal Grischun resp. tar la Surveglianza da pestga vegni recumandà: da pajar las patentas per la pestga senza daner blut, mabain cun cartas da debit sco MaestroCard u PostCard e cun cartas da credit sco MasterCard u VisaCard sco er cun TWINT.**

**La Regenza appellescha a la disciplina da la populaziun e la supplitgescha instantamain d'observar las reglas da distanza e d'igiene.**

- obligaziun da purtar ina mascrina en ils locals accessibels a la publicitad
- lavar bain ils mauns
- evitar da dar il maun

**Resalvadas restan ulteriuras midadas da mesiras da protecziun dal UFSP en connex cun la situaziun dal coronavirus (COVID-19).**

**Tar las preparativas per la stagiun da pestga tutga er la retratga da la patenta da pestga. Per pudair retrair la patenta per in onn u ina patenta mensila ston ins cumprovar ch'ins haja enconuschientschas da la pestga (attest obligatoric SaNa).**

Las patentas pon vegnir cumpradas sco fin ussa tar il Museum da la natira dal Grischun a Cuira a partir da mardi, **ils 18 da schaner 2022** (mardi fin sonda: 10.00-17.00) e tar la Surveglianza da la pestga durant las uras da biro). **Sin la pagina d'internet** da l'Uffizi da chatscha e pestga [www.ajf.gr.ch](http://www.ajf.gr.ch) pon ins retrair las patentas gia a partir da sonda, ils 15 da schaner 2022.

### **App da pestga**

La statistica da pestga na po betg mo vegnir manada cun il cudeschet da statistica, mabain er cun l'app da pestga dal Grischun. Cun retrair la patenta sto la pestgadra u il pestgader decider, sch'ella u el vul manar la statistica da pestga a maun u cun l'app. La moda d'endataziun tschernida vala per l'entira stagiun da pestga e **na po betg pli vegnir midada**. Infurmaziuns detagliadas per chargiar giu e per duvra l'app da pestga chattais Vus sut: [www.ajf.gr.ch/Fischerei-App](http://www.ajf.gr.ch/Fischerei-App)

**En il Fegl uffizial dal chantun Grischun dals 7 da schaner 2022** e sin la pagina d'internet da l'Uffizi da chatscha e pestga [www.ajf.gr.ch](http://www.ajf.gr.ch) èn publicadas per ils singuls districts da pestga ils lieus, ils termins sco er las premissas per pudair retrair ina patenta. Sche terzas persunas vulan retrair patentas per persunas cun domicil en il chantun Grischun, ston ellas preschentar in attest da domicil personal da questas persunas. Formulars correspundents pon vegnir chargiads giu da la pagina d'internet da l'Uffizi da chatscha e pestga. En cas ch'ina persuna fa ina dumonda en scrit per retrair ina patenta, sto ella medemamain agiuntar in attest da domicil.

Buna pestga!

## **Rilascio delle licenze di pesca Inizio della pesca il 1° febbraio 2022 Si procederà a ulteriori rilasci delle licenze in aprile.**

### **Avvertenza importante!**

**Nel Museo della natura dei Grigioni e presso i guardapesca è "consigliato": il pagamento senza contanti con carta Maestro o PostCard e con carte di credito quali MasterCard o Visa o anche con TWINT.**

**Il Governo fa appello alla disciplina della popolazione e invita tutti ad attenersi alle regole in materia di distanziamento e di igiene.**

- **Obbligo di indossare la mascherina negli spazi chiusi accessibili al pubblico**
- **Lavarsi accuratamente le mani**
- **Non stringersi la mano**

**Sono fatte salve ulteriori modifiche alle misure di protezione dell'UFSP in relazione alla Covid-19.**

**Tra i preparativi per la stagione di pesca vi è anche l'acquisto della relativa licenza. Per poter acquistare la licenza annuale o mensile, devono venire dimostrate conoscenze sulla pesca (attestato specialistico SaNa).**

Come finora, le licenze vengono rilasciate presso il Museo della natura dei Grigioni a Coira a partire da martedì 18 gennaio 2022 (da martedì a sabato, dalle 10.00 alle 17.00) e presso gli organi di vigilanza sulla pesca (durante gli orari d'ufficio). **Sul sito web dell'Ufficio per la caccia e la pesca ([www.aif.gr.ch](http://www.aif.gr.ch))** le licenze sono ottenibili già da sabato 15 gennaio 2022.

### **App per la pesca**

Aniché con il libretto della statistica, la statistica sulle catture potrà essere tenuta anche con l'app della pesca dei Grigioni. All'acquisto della licenza il pescatore deve decidere se vuole tenere la statistica sulle catture su carta o tramite l'applicazione. La modalità di rilevamento scelta vale per l'intera stagione di pesca e **non può essere modificata**. Informazioni dettagliate riguardo all'utilizzo e al download dell'applicazione della pesca sono disponibili su: [www.aif.gr.ch/Fischerei-App](http://www.aif.gr.ch/Fischerei-App)

**Nel Foglio ufficiale cantonale del 7 gennaio 2022** e sul sito web dell'Ufficio per la caccia e la pesca [www.aif.gr.ch](http://www.aif.gr.ch) sono pubblicati i luoghi di rilascio, le scadenze e le condizioni per l'acquisto della licenza nei singoli distretti di pesca. Se terzi intendono richiedere licenze per persone domiciliate nel Cantone dei Grigioni, devono presentare una conferma di domicilio di queste persone. Questi moduli possono essere scaricati dal sito web dell'Ufficio per la caccia e la pesca. Il richiedente deve allegare alla domanda una conferma di domicilio anche nel caso in cui richieda per iscritto la licenza di pesca.

Buona pesca!

### **Ausgabestellen für die Fischereipatente:**

**Ils uffizis da pestga per pudair retrair ina patenta per la pestga:**

**Uffici di rilascio delle licenze di pesca:**

#### **Ab Dienstag, 18.01.2022:**

**Bündner Naturmuseum**, Masanserstrasse 31, 7000 Chur  
- Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr

#### **Da mardi, ils 18.01.2022:**

**Bündner Naturmuseum**, Masanserstrasse 31, 7000 Chur  
- Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr

#### **A partire dal martedì 18.01.2022:**

**Bündner Naturmuseum**, Masanserstrasse 31, 7000 Chur  
- Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr

### **District da pestga 1**

**Rain anteriur (Surselva)**

<b>Lieus d'emissiun</b>		<b>Datas</b>	<b>Uras</b>
Ilanz	Hotel Rätia	ve 28.01.22	17.00-18.00
Trun	casa da pèschs cantunala	so 29.01.22	17.00-18.00

En cas d'impediment, Emissiun da las patentas mo sin preannunzia:  
Trun Stabiliment per tratga da peschs, survegliader da pesca  
Roland Tomaschett tel. 079 430 69 28  
Ilanz guardiaselvaschina Gieri Derungs, tel. 079 338 77 42

### **Fischereibezirk 2**

**Hinterrhein, Alpenrhein, Julia, Albula, Plessur (Schams, Avers, Heinzenberg, Domleschg, Oberhalbstein, Imboden, Schanfigg, Churer Rheintal)**

Rothenbrunnen Kant. Fischzucht	Sa 22.01.	08.00-10.00 Uhr
--------------------------------	-----------	-----------------

Rothenbrunnen Kant. Fischzucht	Fr 28.01.	16.00-17.30 Uhr
--------------------------------	-----------	-----------------

Patentausgabe nur auf Voranmeldung:

Rothenbrunnen Fischzucht, Fischereiaufseher Curdin Meiler  
Nat. 079 611 30 80

### Fischereibezirk 3

#### Landquart, Landwasser, Albula (Prättigau, Landwasser-, Albulatal)

Klosters Platz	Kant. Fischzucht	Do 27.01.	18.00-19.00 Uhr
Davos Platz	Ordnungsamt, Rathaus	Ab Do 27.01.	Montag: 08.30-11.30 11.30-18.00 Di. bis Do. 08.30-11.30 13.30-17.00 Freitag: 08.30-16.00

Im Verhinderungsfalle: Patentausgabe nur auf Voranmeldung:

Klosters Fischereiaufseher Thomas Reidt & Peter Warnier  
Natel: 079 566 35 05 & 079 629 49 26

AMT FÜR JAGD UND FISCHEREI GRAUBÜNDEN  
UFFIZI DA CHATSCHA E PESTGA DAL GRISCHUN  
UFFICIO PER LA CACCIA E LA PESCA DEI GRIGIONI



Chur, Cuir, Coira, 06.01.2022

Dr. Adrian Arquint